



CONVENIO GENERAL DE COLABORACIÓN ACADÉMICA QUE CELEBRAN, POR UNA PARTE, LA **UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA, MÉXICO**, EN LO SUCESIVO DENOMINADA LA "UDEG", REPRESENTADA POR SU RECTOR GENERAL SUSTITUTO, DR. MARCO ANTONIO CORTÉS GUARDADO Y SU SECRETARIO GENERAL, LIC. JOSÉ ALFREDO PEÑA RAMOS Y, POR LA OTRA PARTE, LA **UNIVERSIDAD DE SUN MOON, KOREA** EN LO SUCESIVO DENOMINADA LA "**SUN MOON**" REPRESENTADA POR PRESIDENT BONG TAE KIM AL TENOR DE LAS DECLARACIONES Y CLÁUSULAS SIGUIENTES

DECLARACIONES :

- I. Que de conformidad con su normatividad, son instituciones con plena capacidad para comprometerse, y que tienen como fines esenciales la docencia, la extensión y la investigación.
- II. Que las personas que comparecen a la firma del presente convenio, manifiestan bajo protesta de decir verdad que la personalidad con que se ostentan, les otorga poder suficiente para obligar en los términos del presente convenio a las instituciones que representan.
- III. Que consideran de importancia fundamental para el desarrollo de ambos países en atención a los objetivos, fines y funciones que la sociedad y el Estado les han confiado, el promover y apoyar la docencia, la investigación y la extensión, razón por la cual es su voluntad suscribir el presente convenio en los términos y condiciones que se establecen en las siguientes:

CLÁUSULAS :

PRIMERA. El presente convenio tiene como objeto establecer las bases y criterios sobre los cuales la "**UDEG**" y la "**SUN MOON**" realizarán acciones conjuntas de colaboración académica, científica y cultural para el enriquecimiento de las funciones educativas que desempeñen.

SEGUNDA. Ambas partes acuerdan que podrán realizar acciones de cooperación en las siguientes áreas:

- a) Intercambio de estudiantes;



- b) Intercambio de personal académico;
- c) Desarrollo de proyectos de investigación;
- d) Diseñar y organizar cursos, conferencias, simposia, diplomados, programas de formación y actualización, entre otros, que sean de interés y que reporten un beneficio académico, científico y cultural entre ambas partes;
- e) Intercambio de publicaciones y otros materiales de interés común;
- f) Las demás que acuerden las partes para la ejecución del presente convenio.

TERCERA. Las partes se comprometen a apoyar financieramente según sus posibilidades los programas de trabajo que se originen del presente convenio, en la medida de su disponibilidad presupuestal.

CUARTA. Las partes acuerdan que los programas de trabajo que se deriven de este convenio, serán elevados a la categoría de convenios específicos de colaboración, una vez signados por sus representantes institucionales, mismos que se considerarán anexos del presente instrumento.

QUINTA. Los convenios específicos describirán, con toda precisión y según corresponda, las actividades a desarrollar, la responsabilidad de cada una de las partes, el presupuesto para cada actividad, definición de fuentes de financiamiento, personal involucrado, instalaciones y equipo a utilizar, calendario de trabajo, así como todo lo necesario para determinar con exactitud los fines y alcances de cada uno de dichos convenios que serán los instrumentos operativos del presente convenio.

SEXTA. Las partes convienen en regular en el convenio específico correspondiente, lo relativo a la propiedad de los derechos de autor, de los materiales que elaboren como resultado de las actividades conjuntas que desarrollen, así como lo correspondiente a los derechos de propiedad industrial que pudieran llegar a derivarse de los trabajos de investigación.



SÉPTIMA. Las partes designarán a miembros de su personal como responsables del seguimiento de este convenio, quienes propondrán la suscripción de convenios específicos.

OCTAVA. Ambas partes buscarán en forma conjunta o separada, ante otras instituciones, dependencias gubernamentales y organismos de carácter nacional e internacional, la obtención de los recursos necesarios para el desarrollo de los programas relativos a los convenios específicos, en caso de que dichos recursos no puedan ser aportados por las partes total o parcialmente.

NOVENA. En el desarrollo de los programas de trabajo, ambas partes se comprometen a respetar la normatividad vigente y aplicable de cada una de las partes.

DÉCIMA. Las partes no tendrán responsabilidad por daños y perjuicios ocasionados por causas de fuerza mayor o caso fortuito, que pudieran impedir la continuación del presente convenio. Una vez superados dichos eventos se podrán reanudar las actividades en la forma y términos que determinen las partes.

DÉCIMA PRIMERA. El personal de cada una de las partes que sea designado para la realización conjunta de cualquier acción con motivo de la ejecución del presente convenio, continuará en forma absoluta bajo la dirección y dependencia de la parte con la cual tiene establecida su relación laboral o lo haya contratado, por lo que no existirá relación alguna para con la otra parte, por lo que en ningún caso podrá considerárseles patrones sustitutos y por lo tanto, cada una de ellas asume las responsabilidades que por dicha relación les corresponda.

DÉCIMA SEGUNDA. El presente convenio entrará en vigor a partir de que el mismo se encuentre firmado por ambas partes, tendrá una vigencia de cinco años y dejará de surtir sus efectos legales cuando así lo determinen las partes por mutuo acuerdo, o cuando una de ellas comunique con tres meses de anticipación y por escrito a la otra su deseo de darlo por concluido. Si hubiera acciones de colaboración en curso, el convenio se dará por terminado hasta el cumplimiento de aquellas.



DÉCIMA TERCERA. El presente convenio, podrá ser renovado o modificado por voluntad de las partes durante su vigencia, apegándose a la normatividad aplicable, y a través de los instrumentos jurídicos correspondientes, obligándose las partes a las nuevas estipulaciones, a partir de la fecha de su firma.

DÉCIMA CUARTA. Las partes manifiestan que la firma de este convenio y los compromisos contraídos en él, son producto de su buena fe, por lo que realizarán todas las acciones necesarias para su debido cumplimiento; en caso de presentarse alguna discrepancia sobre su interpretación, ésta será resuelta de mutuo acuerdo.

Leído el presente instrumento, enteradas las partes del contenido y alcance de cada una de sus cláusulas e indicando que en su celebración no existe dolo, mala fe, o cualquier otro motivo que vicie su consentimiento, lo firman por duplicado, en idioma Español y Coreano, ambas versiones con igual contenido y validez.

Lugar: Guadalajara, Jalisco, México

Lugar: Asan, ChungNam, Corea

Fecha:

Fecha: de mayo de 2011

15 JUL 2011

POR LA UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA

POR LA UNIVERSIDAD DE SUN MOON



DR. MARCO ANTONIO CORTÉS GUARDADO
RECTOR GENERAL SUSTITUTO


DR. BONG TAE KIM
PRESIDENTE


LIC. JOSÉ ALFREDO PEÑA RAMOS
SECRETARIO GENERAL

TESTIGOS


MTRO. PABLO ARREDONDO RAMÍREZ
RECTOR DEL CENTRO UNIVERSITARIO DE
CIENCIAS SOCIALES Y HUMANIDADES


DR. YOUNG-HWAN GIL
DIRECTOR GENERAL DE
COOPERACIÓN Y EDUCACIÓN
INTERNACIONALES


DRA. JOCELYNE GACEL-ÁVILA
COORDINADORA GENERAL DE
COOPERACIÓN E INTERNACIONALIZACIÓN

1. 학생 교류.
 2. 교환 교류.
 3. 연구과제 수행.
 4. 두 대학교 사이에 학술, 과학 및 문화적으로 기여할 수 있는 강의과정, 강연회, 심포지엄, 학위과정, 직업교육 및 실용교육 등의 계획과 조직.
 5. 출판물과 여타 공동 관심 자료의 교환.
- 제2항. 두 대학교는 다음의 활동을 실행하기로 합의한다:

제1항. 본 협정의 목적은 파타라하라 대학교와 선문대학교가 교육 기능 등을 대학이 위하여 학술, 과학 및 문화 협력을 공동으로 실행할 수 있는 기본 원칙과 기준을 정하는 데 있다.

조 항

셋째, 두 대학교는 그 사회와 국가가 대학에 부여한 목적, 목표, 기능을 고려하여 대학의 교육, 연구, 부설교육활동을 장려, 지원함으로써 두 나라의 발전에 기여하고자 한다. 이를 위해 다음 사항에 대한 종관적인 협정을 맺고자 한다.

둘째, 본 협정에 서명하는 책임자는 그 명시된 직책상 본 협정의 제반 사항을 해당 소속 기관에 명령할 권한이 있음을 밝힌다.

첫째, 두 대학교는 최고 교육기관으로서 대학 내규에 따라 스스로 협정을 맺을 자격이 있으며, 그 중심 목표는 교육, 부설교육활동 및 연구이다.

선 언

멕시코의 파타라하라 대학교를 대표하는 통합 총장 마르티노 안토니오 코르테스 파르다도 박사 그리고 통합 사무처장 호세 알프레도 페냐라모스 박사는 대한민국 선문대학교의 대표자인 총장 김봉태 박사와 다음의 선언과 조항에 동의하고 서명한다.

멕시코 파타라하라 대학교와 대한민국 선문대학교의 학술협력에 관한 종관 협정

6. 본 협정의 실현을 위해 양 기관이 동의하는 여타 활동.

제3항. 두 대학교는 본 협정에 의거한 프로그램의 실행에 있어서 필요한 경우, 예산배정을 통해 지원한다.

제4항. 두 대학교는 본 협정에 의거한 연구 협약 또는 계획, 프로그램 제안 등이 해당 책임자 사이에 서명이 이루어질 경우 부칙으로 간주하여 구체적 협력 협약의 자격을 가진다.

제5항. 구체 협약서에는 전개할 활동, 참여 대학의 책임 한계, 각 활동의 예산, 예산 조달 방법, 관련 교직원, 사용 기자재, 연구 일정, 그리고 본 협정의 실행 계획이라 할 수 있는 구체 협약의 목적과 범위를 정하기 위해 필요한 제반 사항을 명시한다.

제6항. 두 대학교는 구체 협약서에 저작권, 양 기관 공동 활동의 결과인 제작물의 소유권, 그리고 연구과제 실행으로 파생되는 산업적 성격의 소유권 등에 관련된 사항을 규정한다.

제7항. 두 대학교는 본 협정의 실행을 위한 직원들을 임명한다. 이들은 구체 협약의 조인을 준비한다.

제8항. 두 대학교가 구체 협약과 관련된 프로그램 개발에 필요한 자원을 전부 또는 부분적으로 제공할 수 없을 경우, 다른 연구기관, 정부 산하기관, 국내 및 국제 기관 등을 상대로 앞서 언급된 자원의 확보를 위해 공동 또는 개별적으로 노력한다.

제9항. 프로그램 개발에 있어서, 두 대학교는 상대 대학교의 현행 규정을 존중하기로 약속한다.

제10항. 두 대학교는 본 협정의 실행을 방해하는 돌발적 또는 불가항력적 사태들로 인하여 발생한 피해나 사건들에 대해서 책임을 지지 않는다. 그러한 사태가 해소되고 난 후, 두 대학이 정하는 형태와 조건에 의해 활동이 재개될 수 있다.

제11항. 본 협정의 실행을 위해 제반 활동의 실행을 책임지는 담당자는 자신과 고용 또는 계약 관계에 있는 각 대학교의 지휘와 감독을 받는다. 따라서 그 담당자는 상대 대학과 관계가 없으며, 상대 대학의 피고용인이 아니다. 따라서 양측은

고용관계에 따른 관련된 책임을 진다.

제12항. 본 협정은 양측의 서명일로부터 효력을 발휘하며 5년간 유효하다. 그리고 양측이 본 협정의 무효에 동의하거나 한 편이 협정 종료를 3개월 전에 사전 서면 통고할 경우 법적 효력을 상실한다. 이 경우 진행 중인 활동이 존재할 경우, 그 활동이 수행된 후, 협정이 종료된다.

제13항. 본 협정은 협정 기간 동안 양측이 동의할 경우, 해당 법률 기구를 통하여 현행 규정에 보완함으로써, 갱신 또는 변경될 수 있다. 이 새로운 규정의 실행은 서명 일자리를 기준으로 한다.

제14항. 두 대학교는 이 협정의 서명과 협정에 명시된 내용이 선의의 약속임을 밝히며, 그 적절한 실현을 위해 필요한 모든 활동을 전개하기로 한다. 그 내용의 의미에 대한 이견이 발생할 경우 양측은 상호 동의를 거쳐 해결한다.

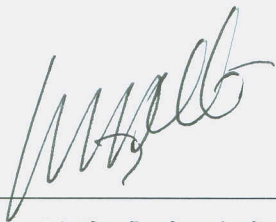
본 협정을 읽고 각 조항의 내용과 의미를 이해했고, 이 협정의 조인에는 사기나 악의는 물론 그 동의를 해치고자 하는 그 어떠한 의도도 없음을 밝히며, 스페인어와 한글로 2부 작성하여 서명한다. 두 계약서는 동일한 내용과 효력을 가진다.

장소: 멕시코 할리스코주 과달라하라
날짜: 2011년

장소: 대한민국 충청남도 아산시
날짜: 2011년 5월

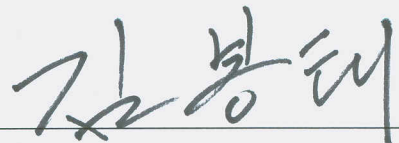
과달라하라 대학교

선문대학교



통합 총장 대리 (Rector General)

마르코 안토니오 코르테스 과르다도 박사



총장

김봉태 박사

통합 사무 처장
호세 알프레도 페냐 라모스

증인

인문사회대학 담당 총장 (Rector de centros)
파블로 아레돈도 라미레스 석사

국제교류교육처장
길영환 박사

국제화 및 교류협력 처장 (Coordinadora General)
호셀리네 가셀아빌라 박사